



ROMÁNIA

HIVATALOS KÖZLÖNYE

A MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI KIVONATOS FORDÍTÁSA

I. RÉSZ

175. (XIX) évfolyam – 8. szám

**TÖRVÉNYEK, DEKRÉTUMOK, HATÁROZATOK
ÉS MÁS AKTUSOK**

2007. január 23., kedd

TARTALOM

Szám

Oldal

TÖRVÉNYEK ÉS DEKRÉTUMOK

- | | | |
|----|--|-------|
| 6. | – Törvény a közúti forgalomról szóló 195/2002. számú sürgősségi kormányrendelet módosításáról és kiegészítéséről tárgyú 63/2006. számú sürgősségi kormányrendelet jóváhagyásáról..... | 2 – 7 |
| 7. | – Dekrétum a közúti forgalomról szóló 195/2002. számú sürgősségi kormányrendelet módosításáról és kiegészítéséről tárgyú 63/2006. számú sürgősségi kormányrendeletet jóváhagyó törvény kihirdetéséről..... | 7 |

T Ö R V É N Y E K É S D E K R É T U M O K

ROMÁNIA PARLAMENTJE

A KÉPVISELŐHÁZ

A SZENÁTUS

T Ö R V É N Y

**a közúti forgalomról szóló 195/2002. számú sürgősségi kormányrendelet
módosításáról és kiegészítéséről tárgyú 63/2006. számú
sürgősségi kormányrendelet jóváhagyásáról^{x)}**

Románia Parlamentje elfogadja ezt a törvényt.

I. cikk – Jóváhagyja a közúti forgalomról szóló 195/2002. számú sürgősségi kormányrendelet módosításáról és kiegészítéséről tárgyú, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2006. szeptember 20-i 792. számában közzétett 2006. szeptember 6-i 63. számú sürgősségi kormányrendeletet^{xx)}, a következő módosításokkal és kiegészítésekkel:

1. Az I. cikk 1. pontja hatályát veszti.

2. Az I. cikk 2. pontjánál a 6. cikk 15. pontjának szövege a következő lesz:

„15. engedélyezett orvosi segélynyújtó egység – a hajtási jogosítvány megszerzésére jelentkezők és a gépjármű- vagy villamosvezetők ambulatóriumi orvosi kivizsgálására megfelelő felszereltséggel és szakszemélyzettel rendelkező, a megyei vagy, az esetnek megfelelően, a Bukarest municípiumi közegészségügyi hatóság által engedélyezett egészségügyi egység;”

3. Az I. cikk 2. pontja után beiktatják a következő szövegű 2^{1.}, 2^{2.} és 2^{3.} pontot:

„2^{1.} A 6. cikk 16. pontja után beiktatják a következő szövegű 16^{1.}–16^{3.} pontot:

«16^{1.} bejegyzés/nyilvántartásba vétel – valamely jármű közúti közlekedését szavatoló közigazgatási művelet. A bejegyzést/nyilvántartásba vételt a forgalmi engedély/nyilvántartási bizonyítvány és az odaítélt rendszám tanúsítja;

16^{2.} állandó bejegyzés/nyilvántartásba vétel – azon bejegyzési/nyilvántartásba vételi művelet, amellyel a forgalmi engedély/nyilvántartási bizonyítványt és a rendszámot meghatározatlan időre ítélik oda;

16^{3.} ideiglenes bejegyzés – azon bejegyzési művelet, amellyel a forgalmi engedélyt és a rendszámot meghatározott időre ítélik oda;».

2^{2.} A 6. cikk 34. pontjának szövege a következő lesz:

«34. megbízott bírlaló – lízing- vagy bérleti szerződés alapján járművet használó természetes vagy jogi személy;».

2^{3.} A 6. cikk 35. pontja után beiktatják a következő szövegű 35^{1.} pontot:

«35^{1.} új jármű – bejegyzési műveletnek soha alá nem vetett jármű;»”

^{x)} Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2007. január 17-i 30. számában.

^{xx)} Magyar nyelven megjelent Románia Hivatalos Közlönyének 2006. november 15-i 144. számában.

4. Az I. cikk 3. pontjánál a 11. cikk szövege a következő lesz:

„11. cikk – (1) A járművek tulajdonosai vagy ezek megbízott bírlalói kötelesek a járműveket forgalomba helyezésük előtt bejegyeztetni vagy, az esetnek megfelelően, nyilvántartásba vétetni, a törvényi előírásoknak megfelelően;

(2) A járművek bejegyzése folyamatos, az e sürgősségi rendelet szerint ilyen feltételnek alávetett valamely kategóriába tartozó jármű forgalomba való beengedésétől forgalomból történő végleges kivonásáig, és a következő műveleteket feltételezi:

a) valamely jármű első tulajdonosa tulajdonjog-elnyerésének törvény szerinti beírása az illetékes hatóságok nyilvántartóiba;

b) valamely jármű feletti tulajdonjog összes utólagos átruházásának törvény szerinti átírása az illetékes hatóságok nyilvántartóiban.

(3) A (2) bekezdésben említett műveleteket a jármű és tulajdonosa azonosító adatai alapján végzik, és e feltételhez kötött a forgalmi engedély és az odaítélt rendszám táblák az illetékes hatóságok általi kibocsátása, a törvény szerint, továbbá a forgalmi engedélyben és a járműazonossági könyvben szükséges átírások végrehajtása.

(4) Valamely jármű feletti tulajdonjog átruházásakor az új tulajdonos adatait a volt tulajdonos bejegyzési jogosult minősége megszűnésének megjegyzésével egyidejűleg írják be.

(5) Valamely járműnek az illetékes hatóságok nyilvántartóiba való bejegyzését kérelmezők be kell bizonyítsák a járműnek a Román Gépkocsi-lajstrom általi – a szállítási, építkezési és turisztikai miniszternek és a közigazgatási és belügyminiszternek a Monitorul Oficial al României I. Részében közléteendő együttes rendeletével megállapított feltételek közötti – hitelesség-igazolását. A jármű hitelesség-igazolása magába foglalja annak a ténynek a tanúsítását is, hogy a jármű az adatbázisban nem szerepel lopottként.

(6) Az új járművek bejegyzési műveletét kérelmezők tekintetében a jármű igazolásának tanúsítása nem esedékes.

(7) Bármely járműbejegyzési művelet végrehajtásakor az időszakos műszaki vizsgálat és a polgári felelősségbiztosítás meglétének, valamint ezek érvényességének ellenőrzését informatikai úton is el lehet végezni, a Közigazgatási és Belügyminisztérium alárendeltségében működő, a forgalmi engedélyk és a rendszám táblák nyilvántartási és kibocsátási tevékenysége tekintetében szervezési és egybehangolási feladatkörrel rendelkező illetékes hatóság és a Román Gépkocsi-lajstrom, illetőleg a Biztosítás-felügyeleti Bizottság között megkötött jegyzőkönyvvel megállapított feltételek között.

(8) A járművek bejegyzési műveleteinek végrehajtásában illetékes hatóságok bevételezhetik a törvény szerint meghatározott, e műveletekkel összefüggő összes illetéket és díjat a kérelmezőktől.

(9) Az új járművek kereskedelmi forgalmazására felhatalmazott társaságok és a romániai lízing-társaságok kérelmezhetik informatikai úton a járművek ideiglenes bejegyzését vagy közlekedésre való engedélyezését, a rendelkezésükre bocsátott informatikai alkalmazás közvetítésével, a Közigazgatási és Belügyminisztérium alárendeltségében működő, a forgalmi engedélyk és a rendszám táblák nyilvántartási és kibocsátási tevékenysége tekintetében szervezési és egybehangolási feladatkörrel rendelkező illetékes hatóság által jegyzőkönyvvel megállapított feltételek között.

(10) Valamely jármű tulajdonosa vagy megbízott bírlalója köteles igényelni az illetékes hatóságtól az illető jármű vagy tulajdonosa azonosító adatai bármely módosulásának bevezetését a forgalmi engedélybe vagy a nyilvántartási bizonyítványba.”

5. Az I. cikk 5. pontjánál a 15. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

„15. cikk – (1) A jármű bejegyzési műveleteinek végrehajtásával egyidejűleg az illetékes hatóság az illető jármű kategóriájának vagy alkategóriájának megfelelő forgalmi engedélyt és rendszámot bocsát ki a tulajdonosnak vagy a megbízott bírlalónak.”

6. Az I. cikk 6. pontjánál a 15. cikk (1¹) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(1¹) Valamely jármű tulajdonosának írásos kérésére a forgalmi engedélybe vagy a nyilvántartási bizonyítványba bevezethető a tulajdonostól eltérő személy is, megjelölve minőségét, melyben valamely törvényszabta jog alapján használhatja a járművet. Amennyiben a jármű tulajdonosa lízingtársaság, kötelező bevezetni a forgalmi engedélybe vagy a nyilvántartási bizonyítványba a megbízott bírlaló azonosító adatait is.”

7. Az I. cikk 8. pontjánál a 21. cikk szövege a következő lesz:

„21. cikk – (1) A gépjármű- vagy villamosvezetőknek rendelkezniük kell a vezetéshez szükséges ismeretekkel és készségekkel, továbbá egészségügyi és pszichológiai szempontból alkalmasnak kell lenniük.

(2) A gépjármű- vagy villamosvezetőket időszakos orvosi és pszichológiai kivizsgálásnak vetik alá, a hatályos szabályozásokban meghatározott feltételek között.”

8. Az I. cikk 9. pontjánál a 22. cikk (3) bekezdése b) pontjának és (4), (5) és (6) bekezdésének szövege a következő lesz:

„b) az e sürgősségi rendelettel meghatározott gépjármű- és villamosvezetők szakmai igazolványának elnyerése;

.....
(4) Az orvosi kivizsgálást a megyék szintjén működő engedélyezett orvosi segélynyújtó egységekben végzik, az igénylőnek vagy a gépjármű-, illetve villamosvezetőnek a házi orvos nyilvántartásába való felvételének kötelezettségével.

(5) Az engedélyezett orvosi segélynyújtó egységek jegyzékét a közegészségügyi miniszternek a Monitorul Oficial al României I. Részében közzéteendő rendeletével állapítják meg és aktualizálják.

(6) Amennyiben megállapítja, hogy a nyilvántartásában szereplő – hajtási jogosítvánnyal rendelkező – valamely személy a (2) bekezdés szerint kibocsátott közegészségügyi miniszteri rendeletben említett betegségek egyikében szenved, a házi orvos kéri az engedélyezett orvosi segélynyújtó egységtől a szükséges szakvizsgálat elvégzését. Amennyiben az engedélyezett orvosi segélynyújtó egység az illető személyt gépjármű vagy villamos vezetésére egészségügyileg alkalmatlannak nyilvánította, ezt azonnal közli a tevékenysége kifejtési helye szerint illetékes közúti rendőrséggel.”

9. Az I. cikk 10 pontjánál a 23. cikk (3¹), (3²), (3⁴) és (3⁵) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(3¹) A hajtási jogosítvány elnyerése érdekében elvégzendő elméleti és gyakorlati felkészítést megelőzi a jármű- vagy villamosvezetési tevékenységben szükségeltetett pszichológiai képességek

kötelező felmérése. Az e sürgősségi rendelettel meghatározott gépjármű- és villamosvezetők számára a szakmai igazolvány elnyerése érdekében a pszichológiai felmérés kötelező.

(3²) A szakmai igazolvánnyal rendelkező gépjármű- vagy villamosvezetőket tevékenységük során igényelt pszichológiai képességeik tekintetében időszakos felmérésnek vetik alá, a hatályos szabályozásokban megállapított feltételek között.

.....
(3⁴) A pszichológiai felmérést a felhatalmazott intézmények keretében működő engedélyezett szaklaboratóriumokban végzik.

(3⁵) Az engedélyezett szaklaboratóriumok jegyzékét a szállítási, építkezési és turisztikai miniszternek a Monitorul Oficial al României I. Részében közzéteendő rendeletével állapítják meg és aktualizálják.”

10. Az I. cikk 15. pontja hatályát veszti.

11. Az I. cikk 14. pontja után beiktatják a következő szövegű 14¹. pontot:

„14¹. **A 39. cikk szövege a következő lesz:**

«39. cikk – Valamely jármű tulajdonosa vagy megbízott bírlalója köteles a közúti rendőrség kérésére és a meghatározott határidőben közölni azon személy azonosságát, akire közúti vezetés céljából rábízta a járművet.»”

12. Az I. cikk 16. pontjának szövege a következő lesz:

„16. **A 40. cikk szövege a következő lesz:**

«40. cikk – Az áruszállításra szánt, a túlméretezett vagy túlsúlyos, illetve a veszélyes árukat vagy anyagokat szállító gépjárművek tekintetében alkalmazandó közúti forgalmi szabályok a szabályzattal állapítandók meg, a hatályos szabályozásoknak megfelelően.»”

13. Az I. cikk 18. pontjának szövege a következő lesz:

„18. **A 79. cikk szövege a következő lesz:**

«79. cikk – (1) A kizárólag járművek megkárosodásával járó forgalmi balesetben részt vett járművezetők kötelesek azokat az úttestről azonnal eltávolítani vagy, amennyiben ez nem lehetséges – megfelelően jelezve – a járdaszegélyhez vagy az útpadkához minél közelebb elhelyezni.

(2) Amennyiben a balesetben részt vett valamely járművet nem lehet a rendőregységhez elvezetni, az illető járművezetők a balesetmegállapító dokumentumok elkészítése és a javítási engedély kibocsátása érdekében kötelesek azonnal értesíteni és megvárni a rendőrséget.

(3) Amennyiben a megkárosodott járműveket a forgalom biztonságának veszélyeztetése nélkül el lehet vezetni, ezek vezetői – a balesetmegállapító dokumentumok elkészítése és a javítási engedély kibocsátása érdekében – járműveikkel azonnal jelentkeznek az esemény helye szerint illetékes rendőregységnél.

(4) Azon járművezetők számára, akik megkárosodott járműveikkel jelentkeztek a rendőrségnél, a rendőrség köteles kiállítani a balesetmegállapító dokumentumokat és kibocsátani a javítási engedélyt.»”

14. Az I. cikk 19. és 20. pontja hatályát veszti.

15. Az I. cikk 21. pontjánál a 80¹. cikk szövege a következő lesz:

„80¹. cikk – A megrongálódott járműveken javítómunkálatok végrehajtására engedélyezett természetes vagy jogi személyek kötelesek a törvényi előírások szerint vezetni a végrehajtott munkálatok saját nyilvántartását, és a közúti rendőrség kérésére azonnal közölni a bejegyzett adatokat.”

16. Az I. cikk 22. pontjánál a 81. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

„81. cikk – (1) A kárjótételi iratcsomó összeállítása érdekében, a biztosítótársaságok kérésére, a bejegyzett vagy nyilvántartásba vett járművek lajstromát vezető hatóság közli ezekkel a járműtulajdonosokra vagy ezek megbízott bírálóira vonatkozó adatokat.”

17. Az I. cikk 23. pontjánál a 81. cikk (3) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(3) A közúti rendőrség kérésére a biztosítótársaságok közlik a forgalmi balesetekből vagy más forgalmi eseményből származó anyagi károk felmérésére vonatkozó, a nyilvántartásaikba bejegyzett iratcsomókban szereplő műszaki megállapításokról szóló adatokat.”

18. Az I. cikk 26. pontjánál a 88. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

„88. cikk – (1) A biológiai próbavételt engedélyezett orvosi segélynyújtó egységekben vagy törvényszéki orvostani intézményekben, kizárólag a közúti rendőrség képviselőjének jelenlétében végzik.”

19. Az I. cikk 27. pontja hatályát veszti.**20. Az I. cikk 29. pontjánál a 97. cikk (4) bekezdésének szövege a következő lesz:**

„(4) A hajtási jogosítvány visszavonását a közúti rendőrség rendeli el, amennyiben a birtokosát egy engedélyezett orvosi segélynyújtó egység közúton való járművezetésre alkalmatlannak nyilvánította.”

21. Az I. cikk 29. pontja után beiktatják a következő szövegű 29¹. és 29². pontot:

„29¹. A 100. cikk (3) bekezdése g) pontjának szövege a következő lesz:

«g) a 79. cikk (2) bekezdése vagy, az esetnek megfelelően, (3) bekezdése előírásainak be nem tartása.»

29². A 102. cikk (1) bekezdése 7. és 18. pontja hatályát veszti.”

22. Az I. cikk 30. pontjánál a 102. cikk (1) bekezdése 38. pontjának szövege a következő lesz:

„38. a 80¹. cikkben és a 81. cikk (3) bekezdésében említett közlési kötelezettség be nem tartása, illetve pontatlan vagy hiányos adatok közlése.”

23. Az I. cikk 31. pontjánál a 105. cikk 29. pontjának szövege a következő lesz:

„29. a 80¹. cikkben és a 81. cikk (3) bekezdésében említett közlési kötelezettség be nem tartása, illetve pontatlan vagy hiányos adatok közlése.”

24. Az I. cikk 31. pontja után beiktatják a következő szövegű 31¹. pontot:

„31¹. A 111. cikk (5) bekezdésének szövege a következő lesz:

«(5) A 90. cikk (1) bekezdésében, a 100. cikk (3) bekezdésében és a 101. cikk (3) bekezdésében említett esetekben a hajtási jogosítvány helyettesítő tanúsítványát 15 napos közlekedési joggal bocsátják ki.»”

25. Az I. cikk 36. pontjánál a 136. cikk b) pontjának szövege a következő lesz:

„b) a Szállítási, Építkezési és Turisztikai Minisztérium a 23. cikk (3³) és (3⁵) bekezdésének, valamint a 66. cikk (3) bekezdésének előírásai tekintetében;”

26. Az V. cikk után beiktatják a következő szövegű V¹. cikket:

„V¹. cikk – A Kormány 2007. március 31-ig megvitatás és elfogadás végett törvénytervezetet terjeszt a Parlament elé a kizárólag anyagi károkkal járó forgalmi balesetek esetében alkalmazandó békés megállapodásról.”

II. cikk – Az e törvénynek a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzétételét követő 30 napos határidőn belül a Közigazgatási és Belügyminisztérium kidolgozza a közúti forgalomról szóló 195/2002. számú sürgősségi kormányrendelet alkalmazási szabályzatát jóváhagyó 1391/2006. számú kormányhatározat módosítási javaslatát.

Ezt a törvényt Románia Parlamentje Románia újraközzétett Alkotmánya 75. cikkének és 76. cikke (1) bekezdésének az előírásait betartva fogadta el.

BOGDAN OLTEANU
A KÉPVISELŐHÁZ ELNÖKE

NICOLAE VĂCĂROIU
A SZENÁTUS ELNÖKE

Bukarest, 2007. január 9.
6. szám

ROMÁNIA ELNÖKE**D E K R É T U M****a közúti forgalomról szóló 195/2002. számú sürgősségi kormányrendelet módosításáról és kiegészítéséről tárgyú 63/2006. számú sürgősségi kormányrendeletet jóváhagyó törvény kihirdetéséről^{x)}**

Románia újraközzétett Alkotmánya 77. cikkének (1) bekezdése és 100. cikkének (1) bekezdése alapján,

Románia Elnöke d e k r e t á l j a:

Egyetlen cikk – Kihirdetjük a közúti forgalomról szóló 195/2002. számú sürgősségi kormányrendelet módosításáról és kiegészítéséről tárgyú 63/2006. számú sürgősségi kormányrendeletet jóváhagyó törvényt, és elrendeljük közzétételét Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében.

TRAIAN BĂSESCU
ROMÁNIA ELNÖKE

Bukarest, 2007. január 8.
7. szám

^{x)} Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2007. január 17-i 30. számában.

OLVASÓINK FIGYELMÉBE!

Románia Hivatalos Közlönye magyar nyelvű kiadásának 2007. évi előfizetési díja hagyományos hordozón 1 400 lej, negyedévenként 350 lej.

Előfizetéseket felvesznek a következők:

- ◆ COMPANIA NAȚIONALĂ POȘTA ROMÂNĂ – S.A. - a postahivatalok révén
- ◆ RODIPET S.A. - valamennyi fiókja révén
- ◆ ACTA LEGIS – S.R.L. - București, Str. Banul Udrea nr. 10
(telefon/fax: 411.91.79)
- ◆ INFO EUROTRADING – S.A. - București, Splaiul Independenței nr. 202A
(telefon: 316.30.57, fax: 316.30.58)
- ◆ INTERPRESS SPORT – S.R.L. - București, str. Hristo Botev nr. 6
(telefon/fax: 313.85.07; 313.85.08; 313.85.09)
- ◆ MEDIA PRESS ABONAMENTE – S.R.L. - București, str. Izvor nr. 78, et. 2
(tel. 311.97.84, fax 311.97.85)
- ◆ MT PRESS IMPEX – S.R.L. - București, Bd. Basarabia nr. 256
(telefon/fax: 255.48.15; 255.48.16)
- ◆ PRESS EXPRES – S.R.L. - Otopeni, str. Flori de Câmp nr. 9
(telefon/fax: 221.05.37; 0745.133.712)
- ◆ ZIRKON MEDIA – S.R.L. - București, str. Călin Ottoi nr. 29
(telefon: 250.52.77, 250.22.94, fax: 250.56.30)
- ◆ ART ADVERTISING – S.R.L. - Râmnicu Vâlcea, str. Regina Maria nr.7, bl.C1, sc.C, mezanin II
(telefon: 0250/73.54.75, 0744/509.099)
- ◆ CALLIOPE – S.R.L. - Ploiești, str. Candiano Popescu nr. 36
(telefon/fax: 0244/51.40.52, 0244/51.48.01)
- ◆ CARTEXIM – S.R.L. - Slobozia, Bd. Matei Basarab, bl. A2, sc. B, ap. 15, parter
(telefon/fax: 0243/22.06.95)
- ◆ CURIER PRESS – S.A. - Brașov, str. Traian Grozăvescu nr. 7
(telefon/fax: 0268/47.05.96)
- ◆ MIMPEX – S.R.L. - Hunedoara, str. Ion Creangă nr. 2, bl. 2, ap. 1
(telefon/fax: 0254/71.92.43)

Románia Hivatalos Közlönye elektronikus formában is megrendelhető, a nyomtatásával egyidejűleg e-mail-en továbbítandó PDF formátumban, amely az Acrobat Reader segítségével olvasható. Az elektronikus formára való előfizetési módról információkat kapnak a www.monitoruloficial.ro Internet-honlapon, valamint a 021-4107731-es telefonszámon. Az előfizetési díj 420 lej.

Szerkesztőségünk telefonszáma 021-3185123, e-mail címe pedig hk@ramo.ro.

KIADÓ: ROMÂNIA PARLAMENTJE – A KÉPVISELŐHÁZ

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.U.I. 427282; Atribut fiscal R,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română - S.A. – Sucursala ”Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie
și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare)
Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: hk@ramo.ro; marketing@ramo.ro,
Internet: www.monitoruloficial.ro
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, Șoseaua Panduri nr.1,
bl. P 33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33., 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23.
Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

